

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

Akta zenbakia: 17/2022
Bilera eguna: 2022-12-01
Bilera mota: ohikoa
Deialdia: Lehenengoa
Ordua: 8:00-8:15
Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Acta nº: 17/2022
Fecha: 01-12-2022
Tipo de reunión: ordinaria
Convocatoria: Primera
Hora: 8:00-8:15
Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Bertaratutakoak:

Reunidos:

Alkatea:
Jorge Segurado Iriondo

Alcalde:
Jorge Segurado Iriondo

Zinegotziak:
Agurtzane Mercader Ubillos
Luke Goñi Martinez
Ainara de Miguel Berasategui

Concejales:
Agurtzane Mercader Ubillos
Luke Goñi Martinez
Ainara de Miguel Berasategui

Ezin etorria adierazi du:
Mikel Pagola Tolosa

Excusa su ausencia:
Mikel Pagola Tolosa

Idazkaria:
Kristina Etxeberria Osoro

Secretaria:
Kristina Etxeberria Osoro

Urnietan, 2022ko abenduaren 1ean, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 8:00tan, Jorge Segurado Iriondo alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

En la villa de Urnieta a 1 de diciembre de 2022, siendo las 8:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Jorge Segurado Iriondo, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

GAI ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

1. 2022ko azaroaren 17ko bileraren akta onartzea.
2. Akats zuzenketa: Urnietako HAPO-ko HIE32-Babiloniako eremuko g.2.3 komunitatearen ekipamendurako lurzatia okupatzeko okupazio zuzena. Esp 2022HORO0046.
3. "Errekalde Kalea 14ko solairuartea eraberritzea, iraupen luzeko zaintzarako udal-etxebizitzak egokitzeko" kontratua esleitzea. (Esp. 2022ZOBRO002)

1. Aprobar el acta de la sesión de 17 de noviembre de 2022.
2. Corrección de errores: Ocupación directa de los terrenos incluidos en el A.I.U.32 Babilonia del PGOU de Urnieta destinados a los terrenos para la ocupación de la parcela g.2.3 destinada a equipamiento comunitario Exp 2022HORO0046.
3. Adjudicación del contrato "Reforma de la entreplanta de Errekalde Kalea 14 para habilitación de viviendas municipales para cuidados de larga duración" (Exp. 2022ZOBRO002)

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

- | | |
|--|--|
| <p>4. Zerbitzu kontratuaren 2022GORO0020) sozio-hezitailerako luzapena. (Esp. 2022GORO0020)</p> <p>5. Magale-Salestarrekin beharreko hitzarmena (2022SHIT0016) sinatu onartzea.</p> <p>6. Bestelakoak.</p> | <p>4. Prórroga del contrato de servicio de intervención socio-educativa. (Exp. 2022GORO0020)</p> <p>5. Aprobación convenio a firmar con Magale-Salestarrek. (2022SHIT0016)</p> <p>6. Otros</p> |
|--|--|

1.- 2022ko azaroaren 17ko bileraren akta onartzea.

2022ko azaroaren 17ko akta onartzen da aho batez.

2.- Akats zuzenketa: Urnietako HAPO-ko HIE32-Babiloniako eremuko g.2.3 komunitatearen ekipamendurako lurzattia okupatzeko okupazio zuzena. Esp 2022HORO0046.

1.- Aprobar el acta de la sesión de 17 de noviembre de 2022.

Se aprueba por unanimidad el acta del 17 de noviembre de 2022.

2.- Corrección de errores: Ocupación directa de los terrenos incluidos en el A.I.U.32 Babilonia del PGOU de Urnieta destinados a los terrenos para la ocupación de la parcela g.2.3 destinada a equipamiento comunitario Exp 2022HORO0046.

Ikusirik 2022ko azaroaren 14an Lurraldeko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 4

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

EH Bildu 1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

ERABAKIA

Lehenengoa.-

Espedientea hastea, Urnietako HAPOko HIE32 Babiloniako HAPOan sartuta dauden g.2.3. lursailak zuzenean okupatzeko. Lursail horiek jarraian zerrendatzen diren komunitatearen ekipamendu berri bat egiteko beharrezkoak dira, eta honako titular hauei dagozkie:

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Territorio del 14 de noviembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

EH Bildu 1

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

Primero.-

Iniciar expediente para obtener mediante ocupación directa los terrenos incluidos en el A.I.U.32 Babilonia del PGOU de Urnieta de la parcela g.2.3 precisos para la ejecución de un nuevo equipamiento comunitario que a continuación se relacionan, pertenecientes a los titulares que también se detallan:

Nº Parc	REF. CATASTRAL	REF. REGISTRAL	TITULARES REGISTRALES	% S PARCELA	SUPERFICIE	%
12	8189089 (01-088)	Finca 409 Urnieta, Tomo 1199, Libro 142, Folio 110, Inscripción 4	Achaga Lasa, María Jesús Achaga Lasa, José Manuel Achaga Lasa, Ignacio Achaga Lasa, Miguel José	25% 25% 25% 25%	1.255,64	60,9534

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

13	8189088 (01-001)	Finca 316 Urnieta, Tomo 1190, Libro 139, Folio 5, Inscripción 5 Finca 164 Urnieta, Tomo 1190, Libro 139, Folio 9, Inscripción 12 Finca 109 Urnieta, Tomo 1183, Libro 136, Folio 96, Inscripción 14	Hdos. de M ^a Brigida Rcheverria Elola (*1) Ugalde Etxeberria, M ^a Rosario Ugalde Etxeberria, Juana Ugalde Etxeberria, M ^a Teresa	33,3333333% 33,3333333% 33,3333333%	804,36	39,0466
Superficie ocupación directa/ okupazio zuzeneko azalera:					2.060,00	100,000 0

(* 1) M^a Brigida Echeverria Elola ez da existitzen hil ondoren. Dagokion erregistro-ziurtagirian egiazta daitekeenez, M^a Brigida Echeverria Elola andreak Urnietako 316, 164 eta 109 finken % 33,33ren usufruktua, eta gozamen hori iraungi egin da haren heriotzagatik. Erregistroko titulartasuna zuzendu beharko da, finkaren titulartasunaren egungo egoerara egokituz.

(*1) La titularidad atribuida a Dña. M^a Brigida Echeverria Elola, debe considerarse inexistente tras su fallecimiento. Como puede comprobarse en la Certificación Registral correspondiente, se atribuye a Dña. M^a Brigida Echeverria Elola el usufructo del 33,33 % de las fincas 316, 164 y 109 de Urnieta y ese usufructo se ha extinguido por causa de su muerte. Deberá procederse a la subsanación de la titularidad registral, adecuándola a la situación actual de la titularidad de la Finca.

Bigarrena.- AIU 32 "Babilonia"ko lursailen okupazio aurreratuak eragindako titularrei dagokien hirigintza-eraikigarritasuna zehaztea, eraikigarritasun hori gauzatu behar denean:

Segundo.- Determinar la edificabilidad urbanística que corresponde a los titulares afectados por la ocupación anticipada de los terrenos del AIU 32 "BABILONIA" donde esta debe materializarse:

Edificabilidad Ponderada

Nº PARCELA	REF. CATASTRAL	TITULARES REGISTRALES	SUPERFICIE	EDIFICABILIDAD PONDERADA
12	8189089 (01-088)	Achaga Lasa, Maria Jesús Achaga Lasa, José Manuel Achaga Lasa, Ignacio Achaga Lasa, Miguel José	1.255,64	869,0307
13	8189088 (01-001)	Hdos. de M ^a Brigida Rcheverria Elola (*1) Ugalde Etxeberria, M ^a Rosario Ugalde Etxeberria, Juana Ugalde Etxeberria, M ^a Teresa	804,36	556,6990
TOTAL			2.060,00	1.425,7298

Edificabilidad ponderada /m2(s)

0,6921

Reparto edificabilidad ponderada terrenos ocupación directa

1.425,7298

Edificabilidad ponderada atribuible al Ayuntamiento (15%)

Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo (LSU)

Ley 11/2008 de 28 de noviembre

EDIFICABILIDAD PONDERADA atribuible al AYUNTAMIENTO	251,5994	15%
EDIFICABILIDAD PONDERADA atribuible a los TERRENOS	1.425,7298	85%

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

TOTAL edificabilidad ponderada	1.677,3292	100%
--------------------------------	------------	------

NOTA: Los aprovechamientos urbanísticos ahora atribuidos en forma de edificabilidad ponderada a cada uno de los propietarios afectados por la ocupación directa, objeto de este expediente, se actualizarán y determinarán con carácter definitivo con la aprobación definitiva de la reparcelación que deberá redactarse para la ejecución total del sector correspondiente al AIU 32 BABILONIA

(*1) La titularidad atribuida a Dña. M^a Brigida Rcheverria Elola, debe considerarse inexistente tras su fallecimiento. Como puede comprobarse en la Certificación Registral correspondiente, se atribuye a Dña. M^a Brigida Rcheverria Elola el usufructo del 33,33 % de las fincas 316, 164 y 109 de Urnieta y ese usufructo se ha extinguido por causa de su muerte. Deberá procederse a la subsanación de la titularidad registral, adecuándola a la situación actual de la titularidad de la Finca.

Edificabilidad Urbanística

Nº PARCELA	REF. CATASTRAL	TITULARES REGISTRALES	SUPERFICIE	EDIFICABILIDAD URBANÍSTICA
12	8189089 (01-088)	Achaga Lasa, María Jesús Achaga Lasa, José Manuel Achaga Lasa, Ignacio Achaga Lasa, Miguel José	1.255,64	549,8346
13	8189088 (01-001)	Hdos. de M ^a Brigida Rcheverria Elola (*1) Ugalde Etxeberria, M ^a Rosario Ugalde Etxeberria, Juana Ugalde Etxeberria, M ^a Teresa	804,36	352,2228
TOTAL			2.060,00	902,0574

Edificabilidad urbanística /m2(s)

0,4379

Total reparto Edificabilidad urbanística ocupación directa

902,0574

Edificabilidad urbanística atribuible al Ayuntamiento (15%)

Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo (LSU)

Ley 11/2008 de 28 de noviembre

EDIFICABILIDAD URBANÍSTICA atribuible al AYUNTAMIENTO	159,1866	15%
EDIFICABILIDAD URBANÍSTICA atribuible a los TERRENOS	902,0574	85%
TOTAL edificabilidad urbanística	1.061,2440	100%

NOTA: Los aprovechamientos urbanísticos ahora atribuidos en forma de edificabilidad urbanística a cada uno de los propietarios afectados por la ocupación directa, objeto de este expediente, se actualizarán y determinarán con carácter definitivo con la aprobación definitiva de la reparcelación que deberá redactarse para la ejecución total del sector correspondiente al AIU 32 BABILONIA.

(*1)

La titularidad atribuida a D^a Maria Brigida Echeverria Elola, debe considerarse inexistente tras su fallecimiento. Como puede comprobarse en la Certificación Registral correspondiente, se atribuye a D^a Maria Brigida Echeverria Elola el usufructo del 33,33% de las fincas 316, 164, y 109 de Urnieta, y ese usufructo se ha extinguido por causa de su muerte. Deberá procederse a la subsanación de la titularidad registral, adecuándola a la situación actual de la titularidad de la Finca.

Hirugarrena.- Zuzeneko okupazioak eragindako lursailen eta jabeen zerrenda argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta **Tercero.-** Publicar en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el tablón de anuncios municipal, así como en el diario de mayor difusión en el Territorio Histórico, la

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

udal-iragarki-taulan, bai-eta Lurralde Historikoko difusio handiena duen egunkarian, horiei dagozkien hirigintza-eraikigarritasunak adierazita, baita jakinarazpen pertsonala egitea ere, eta hilabeteko epea emanez egokitzat jotzen dituzten alegazioak aurkez ditzaten.

3.- “Errekalde Kalea 14ko solairuartea eraberritzea, iraupen luzeko zaintzarako udal-etxebizitzak egokitzeko” kontratua esleitzea. (Esp. 2022ZOB0002)

relación de terrenos y propietarios afectados por la ocupación directa, con indicación de las edificabilidades urbanísticas correspondientes a estos, además de efectuarse la notificación personal, concediéndoles un plazo de un mes para que presenten las alegaciones que estimen procedentes.

3.-Adjudicación del contrato “Reforma de la entreplanta de Errekalde Kalea 14 para habilitación de viviendas municipales para cuidados de larga duración” (Exp. 2022ZOB0002)

Aurrekariak

Osoko Bilkurak 2022ko irailaren 27an egindako ohiko bilkuran hartutako erabakiaren bidez, aipatutako kontratu hau arautuko duten administrazio-klausula partikularren eta teknikoen agiriak onartu ziren:

2022ko urriaren 26an, kontratazio-mahaia deitu zen, enpresa lizitatzailleek beren proposamenetan aurkeztutako dokumentuak kalifikatzeko eta eskaintza ekonomikoa irekitzeko. Honako proposamen hauek aurkeztu ziren:

Antecedentes

Mediante acuerdo adoptado por Pleno de la Corporación en sesión ordinaria celebrada con fecha 27 de septiembre de 2022, se aprobaron los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que regirán el contrato de referencia.

Con fecha 26 de octubre de 2022 se convocó Mesa de Contratación para la calificación de los documentos presentados por las empresas licitadoras en sus proposiciones y apertura de oferta económica. Se presentaron las siguientes proposiciones:

1	CITANIAS OBRAS Y SERVICIOS SLU	B15675515
2	ESVEDRA OBRAS Y REFORMAS SLU	B33595513
3	GOITU ERAIKUNTZAK SL	B20928131
4	UTE INDENORT PV SLU-PROVISER IBÉRICA SLU	B01482587
5	JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS SL	B41274549

Aurkezturiko eskaintzak hurrengoak izan ziren (BEZ kanpo):

Las ofertas presentadas fueron las siguientes (IVA excluido):

	ENPRESA / EMPRESA	IFZ / CIF	ESKAINZA / OFERTA	BEZ/IVA
1	UTE INDENORT PV SLU-PROVISER IBÉRICA SLU	B01482587	979.979,49 €	205.795,69 €
2	GOITU ERAIKUNTZAK SL	B20928131	1.027.155,77 €	215.702,71 €
3	JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS SL	B41274549	1.038.766,00 €	218.140,86 €
4	CITANIAS OBRAS Y SERVICIOS SLU	B15675515	1.038.799,00 €	218.147,79 €
5	ESVEDRA OBRAS Y REFORMAS SLU	B33595513	1.040.000,00 €	218.400,00 €

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

Aurkeztutako eskaintza ikusita, ekonomikoki eskaintzarik onuragarriena UTE INDENORT PV SLU-PROVISER IBÉRICA SLUk aurkeztutakoa da.

Ondoren, ABEE osatzen duten enpresak behar bezala eratuta dauden begiratu zen Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten du Espainiako ordenamendu juridikora (SPKL), eta 69.6 artikuluan agintzen du ABEEetako kide bakoitzaren ezaugarriak metatzea, eska daitezkeen kontratuetan sailkapenaren baldintza betetzen den zehazteko.

Sailkapenari dagokionez, berariazko klausula administratiboen pleguan adierazten den bezala, C taldea, 4 azpitaldea eta 4 kategoria eskatzen dira.

Indenort PV SLU enpresak C taldea, 4 azpitaldea eta 3 kategori sailkapena du. Proviser Ibérica SLU enpresak C taldea, 4 azpitaldea eta 4 kategori sailkapena du. Beraz, pleguetan ezarritako baldintzak betetzen dituzte.

Horretarako emandako epearen barruan, lehenengo sailkatuak behar bezala aurkeztu du eskatutako dokumentazioa.

Araudi aplikagarria

- Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 63., 99-102., 116-117., 122., 124., 131-159. artikulua eta 2., 3. eta 15. xedapen gehigarriak. Lege horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.
- 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.
- 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duena.

Vistas las ofertas presentadas, la oferta económicamente más ventajosa es la de UTE INDENORT PV SLU-PROVISER IBÉRICA SLU.

Seguidamente, se procedió a comprobar en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas si las empresas que constituyen la UTE están debidamente constituidas.

La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP) ordena en su artículo 69.6 acumular las características de cada uno de los miembros de una UTE a los efectos de determinar si concurre el requisito de la clasificación en aquellos contratos en que sea exigible.

En cuanto a la clasificación, tal y como se señala en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, se exige el Grupo C, Subgrupo 4 y Categoría 4.

Indenort PV, S.L.U. ostenta la clasificación, Grupo C, Subgrupo 4 y Categoría 3. Proviser Ibérica, S.L.U., ostenta la clasificación del Grupo C, Subgrupo 4 y Categoría 4. Por tanto, reúnen los requisitos establecidos en el Pliego.

Dentro del plazo otorgado para ello, la primera clasificado ha presentado correctamente la documentación requerida.

Normativa aplicable

1. Artículos 63, 99-102, 116-117, 122, 124, 131-159 y Disposiciones Adicionales 2ª-3ª y 15ª de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.
2. Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.
3. Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

(Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua indarrean jarri ondoren indarrean dauden artikulua).

(Artículos vigentes tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo).

Kontratua esleitzeko organo eskuduna

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarriaren arabera (lege horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), Osoko Bilkurari dagozkio kontratazio-organoa gisa dagozkion eskumenak obra, hornidura eta zerbitzu-kontratuak, obra-emakidako kontratuak, zerbitzu-emakidako kontratuak eta toki-erakundeak egiten dituen administrazio-kontratu bereziak, haien balioa edo iraupena dela-eta toki-erakundeko alkateari edo presidenteari ez badagozkio, xedapen honen 1. apartatuaren arabera. Halaber, osoko bilkurari dagozkio lege honen 121. artikuluan aipatzen diren administrazio-klausula orokorren agiriak onartzea.

Osoko Bilkurak, 2020ko azaroaren 4an egindako ohiko bilkuran, erabaki zuen Tokiko Gobernu Batzarraren esku uztea, kontratuei buruzko legeriaren arabera, osoko bilkuraren eskumenera kontratuei dagozkenez, legeria horrek kontratazio-organoi esleitzen dizkion ahalmenak, kontratu-luzapenak onartzea barne, hargatik eragotzi gabe Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 47.2 artikuluan xedatutakoa.

Eskuordetze horretatik salbuetsita daude espedienteak onartzea eta onarpen horri dagozkion gastua baimentzea.

Ikusirik 2022ko azaroaren 21en Antolakuntzako Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 4

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

Eh Bildu 1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Órgano competente para la adjudicación del contrato

De conformidad con la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, corresponden al Pleno las competencias como órgano de contratación respecto de los contratos de obras, de suministro, de servicios, los contratos de concesión de obras, los contratos de concesión de servicios y los contratos administrativos especiales que celebre la Entidad Local, cuando por su valor o duración no correspondan al Alcalde o Presidente de la Entidad Local conforme al apartado 1 de esta disposición. Asimismo, corresponde al Pleno la aprobación de los pliegos de cláusulas administrativas generales a los que se refiere el artículo 121 de esta Ley.

Mediante acuerdo adoptado por el Pleno en sesión ordinaria celebrada el 4 de noviembre de 2020, se acordó la delegación en la Junta de Gobierno Local del ejercicio, respecto de los contratos de competencia del Pleno, según la legislación en materia de contratos, de las facultades que dicha legislación atribuye al órgano de contratación, incluida la aprobación de las prórrogas contractuales, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 47.2 de la Ley reguladora de las Bases de Régimen Local.

Se exceptúan de esta delegación la aprobación de los expedientes y la autorización del gasto relativa a dicha aprobación.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Organización del 21 de noviembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Eh Bildu 1

Contra: 0

Abstención: 0

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengoa

ERABAKI DU

1. "Errekalde Kalea 14ko solairuartera eraberritzea, iraupen luzeko zaintzarako udal-etxebizitzak egokitzeko" kontratua UTE INDENORT PV SLU-PROVISER IBÉRICA SLU enpresari esleitzea, eskaintzan eta berariazko klausula administratiboen pleguan zehazten diren baldintzetan, 979.979,49 €-ko zenbatekoarekin (gehi 205.795,69 € BEZari dagozkionak).
2. Esleipendunak aurkeztutako eskaintza hautatu izanaren ezaugarri eta abantaila erabakigarriak dira egindako proposamen ekonomikoa.
3. Gastua honako aurrekontu-partida honen kargura xedatzea: 1 0400.622.330.00.01 2022 (3222).
4. Aitzpea Lazkano Orbegozo udal-arkitektoa izendatzea kontratuaren arduradun.
5. Adjudikazioaren ebazpena jakinaraztea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 151. artikuluan aurreikusitako baldintzetan, adjudikaziodun izan ez diren lizitatzailerei; halaber, Hirigintza, Kontu-hartzailetza eta Idazkaritza Sailei jakinaraztea.

5.- Zerbitzu sozio-hezitzaileako kontratuaren luzapena. (Esp. 2022GORO0020)

AURREKARIAK

2018ko azaroaren 14an Urnietako Udalak eta Giza Heziketarako KALEXKA Elkarteak "Urnietako udalerrian gizarte- eta hezkuntza-arloan esku hartzeko zerbitzua" kontratua formalizatu zutela.

2022ko maiatzaren 24an argitaratu zen "Zerbitzu Sozio-hezitzailea" (Esp. 2022ZZER0003)-ren kontratu berria esleitzeko lizitazioaren iragarkia.

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Adjudicar el contrato de "Reforma de la entreplanta de Errekalde Kalea 14 para habilitación de viviendas municipales para cuidados de larga duración", en las condiciones que figuran en su oferta y las que ese detallan en el proyectos y en los pliegos de cláusulas administrativas particulares a UTE INDENORT PV SLU-PROVISER IBÉRICA SLU por importe de 979.979,49 € (más 205.795,69 € correspondientes al IVA).
2. Son características y ventajas determinantes de que haya sido seleccionada la oferta presentada por la citada adjudicataria la propuesta económica realizada.
3. Disponer el gasto con cargo a la siguiente partida presupuestaria 1 0400.622.330.00.01 2022 (3222)..
4. Designar como responsable del contrato a la Arquitecta Municipal Aitzpea Lazkano Orbegozo.
5. Notificar la resolución de adjudicación, en los términos previstos en el artículo 151 de la Ley de Contratos del Sector Público, a los licitadores que no han resultado adjudicatarios; asimismo, informar a los Departamentos de Urbanismo, Intervención y Secretaría.

5.- Prórroga del contrato de servicio de intervención socio-educativa. (Exp. 2022GORO0020)

ANTECEDENTES DE HECHO

Con fecha 14 de noviembre de 2018 el Ayuntamiento de Urnieta y Asociación Intervención Socioeducativa KALEXKA formalizaron el contrato "Servicio de intervención socio-educativa en el municipio de Urnieta".

En fecha de 24 de mayo de 2022 se publicó el anuncio de licitación del nuevo contrato a adjudicación del contrato de "Servicio Socio-educativo" (Exp. 2022ZZER0003).

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

Hala ere, esleipen-prozeduran kontratazio-organoak aurreikusi ezin dituen gertakarien ondorioz (KEAOn jarritako errekursoaren ebazpena), gaur egun ez da dagokion kontratua formalizatu.

Beraz, kontratistak egin beharreko prestazioaren jarraipena bermatze aldera, eta prestazioa ez eteteko interes publikoko arrazoiak zeudenez, kontratuaren arduradunak txostena egin zuen 2022ko azaroaren 4an, eta, bertan, kontratuaren gainerako baldintzak aldatu gabe, kontratua bederatzi hilabetez luzatzea erabaki behar zela adierazi eta jakinarazi zuen.

2022ko azaroaren 8an, udal idazkariak kontratuaren luzapenaren aldeko txostena egin zuen. Era berean, Udal kontu-hartzaileak kontratuaren luzapena finantzatzeko kreditu nahikoa dagoela ziurtatu zuen.

ARAUDI APLIKAGARRIA

Sektore Publikoko Kontratuaren azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 29. artikulua eta bigarren xedapen gehigarria. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

SPKL 29.4 artikulua arautzen duen bezala:

“ [...] Kontratu bat amaitzean kontratistak egin beharreko prestazioaren jarraipena bermatzen duen kontratu berria formalizatu ez bada esleipen-prozeduran kontratazio-organoarentzat aurreikusi ezin diren gertakarien ondorioz, eta prestazioa ez eteteko interes publikoko arrazoiak badaude, jatorrizko kontratua luzatu ahal izango da kontratu berria gauzaten hasi arte, gehienez ere bederatzi hilabetez, kontratuaren gainerako baldintzak aldatu gabe, betiere kontratu berriaren lizitazio-iragarkia jatorrizko kontratua amaitu baino gutxienez hiru hilabete lehenago argitaratu bada.”

Sin embargo, como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el procedimiento de adjudicación (resolución del recurso interpuesto ante el OARC), a fecha de hoy no se ha formalizado el correspondiente contrato.

Por tanto, a efectos de garantizar la continuidad de la prestación a realizar por el contratista y existiendo razones de interés público para no interrumpir la prestación, con fecha de 4 de noviembre de 2022 emitió informe la Responsable del Contrato en el que se señaló e informó sobre la necesidad de acordar la prórroga del contrato, a saber, por un periodo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato.

El 8 de noviembre de 2022 la Secretaria Municipal emitió informe favorable sobre la prórroga del contrato. Asimismo, la Interventora Municipal certificó que hay crédito suficiente para financiar la prórroga del contrato.

LEGISLACIÓN APLICABLE

Artículo 29, y la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

De conformidad con lo establecido en el artículo 29.4 de la LCSP:

“[...] cuando al vencimiento de un contrato no se hubiera formalizado el nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación a realizar por el contratista como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el procedimiento de adjudicación y existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, se podrá prorrogar el contrato originario hasta que comience la ejecución del nuevo contrato y en todo caso por un periodo máximo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se haya publicado con una antelación mínima de tres meses respecto de la fecha de finalización del contrato originario.”

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

ESKUMENA DUEN ORGANOA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), osoko bilkuri dagozkio, kontratazio-organo gisa, toki-erakundeak egiten dituen eta aurreko apartatuan aipatutako kontratuei dagokienez, haien balioa edo iraupena kontuan hartuta, toki-erakundearen lehendakari edo Alkateari ez dagokionean. Hau da, obra-, hornidura- eta zerbitzu-kontratuak, obra-emakidako kontratuak, zerbitzu-emakidako kontratuak eta administrazio-kontratu bereziak, haien balio zenbatetsia aurrekontuko baliabide arruntan ehuneko 10 baino handiagoa denean, eta, nolahi ere, sei milioi euroko zenbatekoa dutenean, urte anitzekoak barne, haien iraupena lau urtetik gorakoa bada, balizko luzapenak barne.

Hala ere, Urnietako Udalaren Osoko Bilkurak tokiko gobernu-batzarrari eskuordetuta dauka, besteak beste, nahitaezko luzapena onartzeko eskumena.

Horregatik guztiatik, Udal-teknikariaren txostenak ikusita, udal-idazkariak eta udal-kontu-hartzaileak honako erabaki hau hartzea proposatzen diot Tokiko Gobernu Batzarrari, Herritargoko Informazio-Batzordeak irizpena eman ondoren:

Ikusirik 2022ko azaroaren 22an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 4

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

EH Bildu 1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

ERABAKI DU

ÓRGANO COMPETENTE

Según se dispone en la Disposición Adicional segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, corresponden al Pleno las competencias como órgano de contratación respecto de los contratos mencionados en el apartado anterior que celebre la Entidad Local, cuando por su valor o duración no correspondan al Alcalde o Presidente de la Entidad Local, conforme al apartado anterior. Es decir, los contratos de obras, de suministro, de servicios, los contratos de concesión de obras, los contratos de concesión de servicios y los contratos administrativos especiales, cuando su valor estimado supere el 10 por ciento de los recursos ordinarios del presupuesto y, en cualquier caso, la cuantía de seis millones de euros, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración sea superior a cuatro años, eventuales prórrogas incluidas.

Sin embargo, el Pleno del Ayuntamiento de Urnieta tiene delegada en la Junta de Gobierno Local la competencia, entre otras, para la aprobación de la presente prórroga.

Por todo ello, vistos los informes de la Técnica municipal, el Secretario municipal y la Interventora Municipal, propongo a la Junta de Gobierno Local, previo Dictamen de la Comisión Informativa de Ciudadanía, la adopción del siguiente acuerdo:

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 22 de noviembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

EH Bildu 1

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

1. "Urnietako udalerrian gizarte- eta hezkuntzar- arloan esku hartzeko zerbitzua"-ren kontratuaren luzapena onartzea (Esp.: 2018-URN-007) Giza Heziketarako KALEXKA (G20745287) elkartearekin sinatua, bederatzi hilabeteko eperako, SPKL-ren 29.4 artikulua arautzen duen bezala.
 2. 2022ko aurrekontuko 1 0600.226.231.80.01 partidaren eta 2023ko aurrekontuko baliokidearen kargura dagokion gastua onartzea eta xedatzea.
 3. Erabaki honen berri ematea Gizarte Zerbitzuak, Idazkaritza eta Kontuhartzailtza sailei.
 4. Luzapenaren onarpena jakinaraztea kontratistari, dagozkion errekursoak adierazita.
- 6.- Magale-Salestarrekin sinatu beharreko hitzarmena onartzea. (2022SHIT0016)**

Hitzarmenaren xedea

Euskararen ezagutza eta erabilera handitzea, eta prebentzioa eta bizikidetzatza lantzea.

Aurrekariak

1. JOSÉ LUIS PINEDO FERNÁNDEZek, Magale-Salestarrak ikastetxearen izenean eta ordezkartzan, ikastetxean eta oro har herrian euskararen ezagutza eta erabilera handitzeko eta prebentzioa eta bizikidetzatza lantzeko programak garatzea proposatu dio Urnietako Udalari.
2. Sustapen sailak espediente hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.
3. Hitzarmen zirriborroa landu da eta idazkariaren eta kontu-hartzailearen oniritzia jaso du.

Zuzenbideko oinarriak

1. Euskadiren Autonomia Estatutuan aldarrikatzen da euskara Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza propioa eta ofiziala dela, pertsona guztiei aitortuz euskara eta gaztelania ezagutzeko eta erabiltzeko eskubidea (6.1 artikuluan). Autonomia Estatutua da hizkuntza-normalizazioa ordenatzen duen arau juridikoa, eta normalizazioaren helburua da hizkuntza bien arteko erabateko

Objeto del convenio

Aumentar el conocimiento y el uso del euskera, y fomentar la prevención y la convivencia.

Antecedentes

1. JOSÉ LUIS PINEDO FERNÁNDEZ, en nombre y representación del centro escolar Magale-Salestarrak, ha propuesto al Ayuntamiento de Urniet a desarrollar varios programas para aumentar el conocimiento y el uso del euskera y fomentar la prevención y la convivencia en el centro escolar y en el municipio en general.
2. Tras incoarse el expediente por parte del departamento de Promoción, se ha redactado la memoria justificativa.
3. Se ha elaborado el borrador del convenio, recibiendo el visto bueno de la secretaria y de la interventora.

Fundamentos de derecho

1. En el Estatuto de Autonomía del País Vasco se reivindica que el euskera es lengua propia y oficial de la Comunidad Autónoma Vasca, reconociendo a todas las personas el derecho a conocer y utilizar el euskera y el castellano (artículo 6.1). el Estatuto de Autonomía es la norma jurídica que ordena la normalización lingüística, y el objetivo de la normalización es crear las condiciones para la igualdad total

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

- berdintasuna lortzeko baldintza sortzea, EAEko herritarren eskubideak bermatzeko.
2. Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1.23. artikulua arabera, udalerrien berezko eskumena da irakaskuntzaren programazioan parte hartzea, besteak beste. Halaber, 7.2 artikuluan, udalei izendatzen zaie, eskumen propio gisa, beren lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatzeko eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz. Era berean, helburu hori burutzeko, toki-erakundeek hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte erakunde publiko eta pribatuekin.
 3. 179/2019 dekretuan, azaroaren 19koan, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoan, honakoa adierazten da: *Udalek euskararen ezagutza sustatu eta haren erabilera dinamizatzeko dute beren lurralde-eremuan egiten diren jardueretan. Euskararen erabilera sustatu eta dinamizatzeko dute, herritarrei zuzendutako prestazioetan ez ezik, sustapen-ekintzetan ere. Horretarako, gizarte-jarduerak finantzatzen lagunduko dute, eta jarduera horietan euskara erabiltzea bultzatzeko dute, jardueren xedeak eta ezaugarriak kontuan hartuta* (10.1. atalean). Halaber, 11.2. atalean euskararen arloko eskumenak gauzatzeko, udalek erabil ditzaketan tresnak zehazten dira, eta tresna horien artean honakoa aipatzen da: a) *Lankidetzako funtzionalerako tresnak (adibidez, lankidetzako hitzarmenak).*
 4. Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio
- entre ambas lenguas, para poder garantizar los derechos de la ciudadanía de la CAV.
2. Según el artículo 17.1.23 de la Ley 2/2016 de 7 de abril de las Entidades Locales de Euskadi, es competencia propia de los municipios, entre otras, la participación en la programación de la enseñanza. Así mismo, en el artículo 7.2, se cita como competencia propia de los municipios, la competencia de promover el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito local, organizando para ello directamente servicios y actividades, o colaborando en la financiación de las actividades que otras personas o entidades desarrollen para la promoción y la dinamización del euskera. Así mismo, para lograr dicho objetivo, las entidades locales podrán firmar convenios con entidades públicas y privadas.
 3. Que en el decreto 179/2019 de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi, se manifiesta lo siguiente: *Los municipios fomentarán el conocimiento y dinamizarán el uso del euskera en las actividades que se desarrollen en su ámbito territorial. El fomento y dinamización del uso del euskera se realizará tanto en las prestaciones que dirijan a los vecinos y vecinas como en la actividad de fomento, mediante la colaboración en la financiación de actividades sociales, integrando el impulso al uso del euskera en ellas, de acuerdo con su objeto y naturaleza.* Del mismo modo, en el artículo 11.3 se detallan los instrumentos a que pueden recurrir los ayuntamientos para el ejercicio de las competencias en materia de euskera, y entre ellos se cita el siguiente: a) *Instrumentos de colaboración funcional, como convenios de cooperación.*
 4. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios que celebren las entidades*

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

eremutik kanpo uzten ditu “*sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan*”.

del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales”.

Ikusirik 2022ko azaroaren 22an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 22 de noviembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

Alde 4

Urnietako Eusko Abertzaleak: 3

EH Bildu 1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

A favor: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak 3

Eh Bildu 1

Contra: 0

Abstención: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ERABAKI DU

ACUERDO

1. MAGALE-SALESTARRAK ikastetxearekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (I Eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2024ko ekainaren 30a bitartekoa izango da.
2. Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. 14.638 euroko dirulaguntza ematea 1 0440.481.326.00.06 2022 (2765) eta 1 0440.481.326.00.10 2022 (3212) aurrekontu partiden kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
4. MAGALE-SALESTARRAK ikastetxeari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailletza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.
5. MAGALE-SALESTARRAK ikastetxearekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (eranskina). Hitzarmen honen

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con el centro escolar MAGALE-SALESTARRAK (Anexo I). El convenio se mantendrá vigente hasta el 30 de junio de 2024.
2. Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la concesión de una subvención de 14.638 euros con cargo a las partidas presupuestarias 1 0440.481.326.00.06 2022 (2765) y 1 0440.481.326.00.10 2022 (3212), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
4. Notificar este acuerdo al centro escolar MAGALE-SALESTARRAK y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.
5. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con el centro escolar MAGALE-SALESTARRAK (anexo). El convenio se

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

indarraldia 2024ko ekainaren 30a
bitartekoa izango da.

mantendrá vigente hasta el 30 de junio de
2024.

7.- Bestelakoak

Ez da gairik tratatu.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

7.- Otros.

No se ha tratado ningún tema.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo, Secretaria de Urnieta, certifico con el visto bueno del Alcalde.

Kristina Etxeberria Osoro, Idazkaria.

Jorge Segurado Iriondo, Alkate-lehendakaria.

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

I ERANSKINA / ANEXO I

**URNIETAKO UDALAREN ETA MAGALE-
SALESTARRAKREN ARTEKO LANKIDETZA
HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y LA MAGALE-
SALESTARRAK**

Urnieta, 2022ko xxxxaren xa

Urnieta, xx de xxxxx de 2022

BILDURIK

REUNIDOS

Batetik, Jorge Segurado Iriondo jauna, Urnieta
Alkate,

De una parte, Don Jorge Segurado Iriondo,
Alcalde de Urnieta

Bestetik, JOSE LUIS PINEDO FERNANDEZ
jauna, adinduna. Ondorio hauetako helbidea:
ERGOIEN AUZOA 6, 20130 URNIETEA; eta
Nortasun Agiria: 16510079N, MAGALE-
SALESTARRAK ikastetxearen Lehendakaria

De otra parte, Don JOSE LUIS PINEDO
FERNANDEZ mayor de edad, con domicilio a
estos efectos en ERGOIEN AUZOA 6, 20130
URNIETA y con Documento Nacional de
Identidad 16510079N, Director del centro escolar
MAGALE-SALESTARRAK.

PARTE-HARTZAILEAK

INTERVIENEN

Jorge Segurado Iriondo jauna, Urnieta
Udalaren izenean eta ordezkari (San Juan, 5;
IFK: P2007700D), Alkate gisa esku hartu du, eta
Tokiko Gobernu Batzarrakan hartutako
erabakiaren bidez eman zaio egintza honetarako
ahalmena.

Don Jorge Segurado Iriondo en nombre y
representación del Ayuntamiento de Urnieta, con
domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D,
interviene en su condición de Alcalde y facultado
para este acto por acuerdo de la Junta de
Gobierno Local de fecha

JOSE LUIS PINEDO FERNANDEZ jauna,
MAGALE-SALESTARRAK ikastetxearen izenean
eta ordezkari gisa. MAGALE-SALESTARRAK
ikastetxearen helbidea ERGOIEN AUZOA 6.A, 00
20130 URNIETA da, eta bere IFK R2000419H.
JOSE LUIS PINEDO FERNANDEZ jaunak
ikastetxearen zuzendari gisa hartu du parte, eta,
ondorioz, bera da ikastetxearen legezko
ordezkaria, Euskal Eskola Publikoari buruzko
otsailaren 19ko 1/1993 Legearen 34. artikulua
arabera.

Don JOSE LUIS PINEDO FERNANDEZ, en
nombre y representación del centro escolar
MAGALE-SALESTARRAK, con domicilio en
ERGOIEN AUZOA 6.A, 00 20130 URNIETA y NIF
R2000419H, interviene en su condición de
director, y, en consecuencia, como representante
legal del centro escolar, al amparo del artículo 34
de la Ley 1/1993, de 19 de febrero, de la Escuela
Pública Vasca.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna
aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

Se reconocen mutuamente capacidad para
otorgar este documento y a tal efecto,

ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

- Ikastetxean eta oro har herrian euskararen
ezagutza eta erabilera handitzeko eta
prebentzioa eta bizikidetzak lantzeko nahia
dutelako bi alderdiek.

1. Que ambas partes tienen la intención de
aumentar el conocimiento y el uso del euskera
y fomentar la prevención y la convivencia en el
centro escolar y en general en el municipio.

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

- Euskadiren Autonomia Estatutuan aldarrikatzen dela euskara Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza propioa eta ofiziala dela, pertsona guztiei aitortuz euskara eta gaztelania ezagutzeko eta erabiltzeko eskubidea (6.1 artikuluan). Autonomia Estatutua da hizkuntza-normalizazioa ordenatzen duen arau juridikoa, eta normalizazioaren helburua da hizkuntza bien arteko erabateko berdintasuna lortzeko baldintza sortzea, EAEko herritarren eskubideak bermatzeko.
- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1.23. artikulua arabera, udalerrien berezko eskumena da irakaskuntzaren programazioan parte hartzea, besteak beste. Halaber, 7.2 artikuluan, udalei izendatzen zaie, eskumen propio gisa, beren lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatze eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz. Era berean, helburu hori burutzeko, toki-erakundeek hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte erakunde publiko eta pribatuekin.
- 179/2019 dekretuan, azaroaren 19koan, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoan, honakoa adierazten da: *Udalek euskararen ezagutza sustatu eta haren erabilera dinamizatuko dute beren lurralde-eremuan egiten diren jardueretan. Euskararen erabilera sustatu eta dinamizatuko dute, herritarrei zuzendutako prestazioetan ez ezik, sustapen-ekintzetan ere. Horretarako, gizarte-jarduerak finantzatzeko lagunduko dute, eta jarduerak horietan euskara erabiltzea bultzatuko dute, jardueren xedek eta ezaugarriak kontuan hartuta* (10.1. atalean). Halaber, 11.3. atalean euskararen arloko eskumenak gauzatzeko, udalek erabil ditzaketen tresnak zehazten dira, eta tresna horien artean honakoa aipatzen da:
a) *Lankidetzak funtzionalerako tresnak (adibidez, lankidetzak-hitzarmenak).*
- 2. Que en el Estatuto de Autonomía del País Vasco se reivindica que el euskera es lengua propia y oficial de la Comunidad Autónoma Vasca, reconociendo a todas las personas el derecho a conocer y utilizar el euskera y el castellano (artículo 6.1). el Estatuto de Autonomía es la norma jurídica que ordena la normalización lingüística, y el objetivo de la normalización es crear las condiciones para la igualdad total entre ambas lenguas, para poder garantizar los derechos de la ciudadanía de la CAV.
- 3. Que según el artículo 17.1.23 de la Ley 2/2016 de 7 de abril de las Entidades Locales de Euskadi, es competencia propia de los municipios, entre otras, la participación en la programación de la enseñanza. Así mismo, en el artículo 7.2, se cita como competencia propia de los municipios, la competencia de promover el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito local, organizando para ello directamente servicios y actividades, o colaborando en la financiación de las actividades que otras personas o entidades desarrollen para la promoción y la dinamización del euskera. Así mismo, para lograr dicho objetivo, las entidades locales podrán firmar convenios con entidades públicas y privadas.
- 4. Que en el decreto 179/2019 de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi, se manifiesta lo siguiente: *Los municipios fomentarán el conocimiento y dinamizarán el uso del euskera en las actividades que se desarrollen en su ámbito territorial. El fomento y dinamización del uso del euskera se realizará tanto en las prestaciones que dirijan a los vecinos y vecinas como en la actividad de fomento, mediante la colaboración en la financiación de actividades sociales, integrando el impulso al uso del euskera en ellas, de acuerdo con su objeto y naturaleza.* Del mismo modo, en el artículo 11.3 se detallan los instrumentos a que pueden recurrir los ayuntamientos para el ejercicio de las competencias en materia de euskera, y entre ellos se cita el siguiente: a) *Instrumentos de colaboración funcional, como convenios de cooperación.*

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

- Urteak dira Urnietako ikastetxeen eta Udalaren artean elkarlanean garatzen direla euskara normalizatzeko eta bizikidetzaren sustatzeko hainbat egitasmo eta lan. Horrelakoak Udalak bere aurrekontu propioan edo Kulturnieta S.A. sozietatearen aurrekontuan jasotako partida desberdinen bidez onetsi izan dira urte hauetan.
 - Hain zehazki, ondorengo egitasmoak dira azken urteetan udalak diruz lagundu dituenak:
 - Zinea euskaraz
 - Antzerkia eskolan.
 - Gu ere bertsoetan.
 - Jolas eta Solas.
 - Motibazio saioak.
 - Bizikidetzaren antzerki-foruma
 - Adikzio aurretik.
 - Sales Berriak aldizkaria.
 - Hezkuntza emozionaleko tailerrak.
 - "Zure alboan" guraso eskola.
 - Idazleak ikastetxean egitasmoa.
 - Ikastetxeak jarduera egitean ezingo duela diru-irabazirik izan.
 - Jarduerak ez dute kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *"Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzaren hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan"*.
- Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzaren hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:
- 5. Los centros escolares de Urnieta y el Ayuntamiento llevan años desarrollando conjuntamente varios programas de normalización de euskera y de convivencia. Este tipo de programas se han visto reflejados durante años en distintas partidas del presupuesto del Ayuntamiento de Urnieta y del de la sociedad Kulturnieta S.A.
 - 6. Concretamente, los programas en los que el Ayuntamiento ha colaborado económicamente han sido los siguientes:
 - Cine en euskera
 - Teatro en la escuela.
 - Bertsolarismo.
 - Jolas eta Solas.
 - Sesiones de motivación.
 - Convivencia: teatro fórum.
 - Prevención de adicciones.
 - Revista Sales Berriak.
 - Talleres de inteligencia emocional.
 - Escuela de madres/padres "Zure alboan".
 - Programa de escritores en la escuela.
 - 7. Que el centro escolar no obtendrá beneficio económico alguno al realizar las actividades.
 - 8. Que las actividades no tienen carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *"los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales"*.

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

KLAUSULAK

1. Xedea

CLAUSULAS

1. Objeto

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

Lankidetzaz hitzarmen honen xedea da Urnietako Udalak Magale-Salestarrak ikastetxea laguntzea honek duen hizkuntza planaren garapenean eta prebentzio eta bizikidetzaz indartzen. Helburu horiekin gauzatzen diren ekintzak diruz lagunduko dira, lehendik egiten direnak edo berriak izan daitezkeelarik, baina Udalak eta Ikastetxeak aurretik adostutakoak behar dute izan.

2. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Ikastetxean eta herrian euskararen ezagutza eta erabilera handitzeko eta prebentzioa eta bizikidetzaz lantzeko ikasleekin eta euren familiarekin landuko diren hainbat egitasmo antolatu ahal izango ditu ikastetxeak.

Jarduerak ondorengo baldintzetan eramango dira aurrera:

1. Udaleko Euskara lansaila eta ikastetxea bi aldiz batzartuko dira: irailean, ikasturte horretan diruz lagunduko diren ekintzak adosteko, eta otsailean programen jarraipena elkarrekin egiteko.
2. Herrian diren ikastetxeen eta Udaleko Euskara lansailaren arteko bilera bat egingo da gutxienez ikasturtean zehar. Bilera horretan praktika onak elkarbanatuko dira eta denon arteko koordinazioa lotuko da.
3. Jarduerak antolatzeko ardura osoa euren sustatzailearena da, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak (Urnietako Udalaren eta bestelako erakundeenak - Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza,...-).betetzeko betebeharra du.
4. Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean antolatzailaren esku geratuko dira.
5. Emanaldiak iragartzeko erabiltzen diren euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

El objeto de este convenio es fijar las condiciones de colaboración entre el ayuntamiento de Urnieta y el centro escolar Magale-Salestarrak para ayudar en el desarrollo del plan lingüístico y fomentar la prevención y la convivencia. Se financiarán las actividades que se realicen con ese fin, las que se vengán realizando con anterioridad u otras nuevas, pero siempre deberán ser acordadas previamente entre el Ayuntamiento y el centro escolar.

2. Actividades objeto de convenio

El centro escolar podrá organizar diversos programas que se llevarán a cabo con el alumnado o con sus familias para el aumento del conocimiento y del uso del euskera y el fomento de la prevención y de la convivencia en el centro escolar y en el municipio.

Las actividades se desarrollarán en las siguientes condiciones:

1. La Sección de Euskera del ayuntamiento y el centro escolar se reunirán dos veces durante el curso escolar: en septiembre, para acordar los programas que se van a financiar durante ese curso, y en febrero para realizar el seguimiento de los programas.
2. Durante el curso se celebrará al menos una reunión entre los centros escolares del municipio y la Sección de Euskera del ayuntamiento. En dicha reunión se compartirán buenas prácticas y se buscará la coordinación entre todas las entidades.
3. La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva de su promotor, obligándose la misma al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones (del Ayuntamiento de Urnieta y de otros organismos como Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, etc.) sean necesarios, para la celebración de las mismas.
4. Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo del organizador.
5. En los soportes informativos de los actos organizados se hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

6. Lankidetzaz Urnietako Udaleko Sustapen sailleko arduradunek ikuskatuko dute.

3. Dirulaguntza

Urnietako Udalak diruz lagunduko du Elkarteak hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

Hitzarmena sinatzen den urtean, diru laguntzaren zenbatekoa 14.638 €-koa izango da 1 0440.481.326.00.04 2022 (2763) eta 1 0440.481.326.00.09 2022 (3053) aurrekontu partiden kargura.

4. Ordainketa mota

Diru laguntzaren % 80 hitzarmena sinatutakoan ordainduko da. Hurrengo urteetan urriaren 31 baino lehen ordainduko da, beti ere dagokion ikasturtean diruz lagunduko diren ekintzak bi alderdien artean aurrez adostu eta Tokiko Gobernu Batzarrak dirulaguntzaren zenbatekoa onartu ondoren.

Gainerako % 20 dirulaguntzaren justifikazioa hurrengo ekainaren 30a baino lehen aurkeztu ondoren ordainduko da. Justifikazioa aurkezteko, Udalak berariaz horretarako prestatutako inprimakiak erabiliko dira.

Justifikazio-memoriak honako hauek jasoko behar dituzte: dirulaguntzaren xede diren jardueren deskribapen zehatza, lortutako estaldura (partaide kopurua, emakumeak, gizonak, adina, erabilitako hizkuntza...) eta lortutako emaitzen ebaluazioa.

Memoriak jardura osoaren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko du, bai eta diruz lagundutako jardueren gastu guztiaren egiaztagiriak ere, horien zerrenda xehatuarekin batera.

Gastuen egiaztagiriak: fakturak eta merkataritzako trafikoko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten frogak-balio baliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jardura gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak.

6. La colaboración se efectuará bajo la supervisión de los responsables del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

3. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará a la Asociación para el desarrollo de las actividades especificadas en este Convenio.

El importe de la subvención en el ejercicio en que se firma este convenio será de 14.638 € con cargo a las partidas presupuestarias 1 0440.481.326.00.04 2022 (2763) y 1 0440.481.326.00.09 2022 (3053).

4. Forma de pago

El 80% de la subvención se pagará al firmar el convenio. Los siguientes ejercicios se abonará antes del 31 de octubre, siempre que las actividades a subvencionar en el curso escolar correspondiente hayan sido previamente acordadas entre ambas partes y que la Junta de Gobierno Local haya aprobado el importe de la subvención.

El 20% restante se pagará una vez que la se presente la justificación de la subvención antes del 30 de junio. La justificación se presentará utilizando los impresos específicamente preparados para ello por el Ayuntamiento.

La memoria justificativa deberá incluir una descripción detallada de las actividades objeto de subvención llevadas a cabo, la cobertura alcanzada (nº de participantes, mujeres, hombres, edad, idioma utilizado...), junto con la evaluación de los resultados obtenidos.

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) de toda la actividad y los justificantes de todo el gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada.

2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako dirulaguntza justifikatzeko orduan.

Dirulaguntza hau, xede bererako beste dirulaguntza, sarrera edo baliabiderekiko bateragarria izango da, aipatu dirulaguntzen arautegi erregulatzailerak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gaintu, ez berak bakarrik ezta beste dirulaguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

5. Zeharkako gaiak

Urnietako Udalak 2021eko III. Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko dira.

Erabilitako dokumentazio guztian (programa aurkezteko idazkiak, testuak, galdetegia, txostenak, etab.) hizkuntza ez-sexistaren irizpideak aplikatu beharko dira.

Halaber, Urnietako Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko dira.

6. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

7. Ez-betetzea

Ikastetxeak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

8. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2024ko ekainaren 30 arte egongo da indarrean, eta gehienez beste bi urtez luzatu ahal izango da, indarraldi bakoitzaren amaieran bi alderdiek espreski horrela adosten badute.

Toda factura o documento no valido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Esta subvención será compatible con cualquier otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

5. Temas transversales

Se deberán cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su III Plan de Igualdad del 2021.

En toda la documentación utilizada (escritos de presentación del programa, textos, cuestionario, informes, etc.) se deberán aplicar los criterios del lenguaje no sexista.

Asimismo, deberán cumplirse los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta.

6. Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

7. Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por parte del Centro Escolar de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

8. Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 30 de junio de 2024, y podrá prorrogarse máximo otros dos años más, si así lo acuerdan las dos partes antes de cada periodo de vigencia.

**2022KO ABENDUAREN 1EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 1 DE DICIEMBRE DE 2022**

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

Magale-Salestarrak ikastetxearen zuzendaria

Urnietako Alkatea

José Luis Pinedo Fernández

Fede ematen dut,
Idazkaria

Jorge Segurado Iriondo

Doy fe,
Secretaria

Kristina Etxeberria Osoro